



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/217
S/1997/507
1 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят вторая сессия

Пункты 20b, 38, 40, 81, 99

и 100 первоначального перечня*

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ
ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,
ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ
ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ
ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО РАЗВИТИЮ И

УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Греции при Организации
Объединенных Наций от 26 июня 1997 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на Салоницкую декларацию о добрососедских отношениях, стабильности, безопасности и сотрудничестве на Балканах, принятую на совещании министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, состоявшемся в Салониках, Греция, 9 и 10 июня 1997 года (см. приложение I), а также резюме Председателя (см. приложение II).

* A/52/50.

A/52/217
S/1997/507
Russian
Page 2

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 20b, 38, 40, 81, 99 и 100 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Христос Г. ЗАХАРАКИС
Посол
Постоянный представитель Греции
при Организации Объединенных Наций

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Салоникская декларация о добрососедских отношениях, стабильности, безопасности и сотрудничестве на Балканах, принятая на совещании министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, состоявшемся в Салониках, Греция, 9 и 10 июня 1997 года

9 и 10 июня 1997 года в Салониках состоялось совещание министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, в котором приняли участие г-н Благой Хандзиски, г-жа Надежда Михайлова, г-н Милан Милутинович, г-н Теодорос Пангалос, г-н Адриан Северин, заместитель министра г-н Альберт Ракипи и заместитель вице-секретаря г-н Али Туйган.

В качестве наблюдателей в совещании принимали также участие представители Организации черноморского экономического сотрудничества (Украина), Центральноевропейской инициативы (Босния и Герцеговина), Контактной группы (Франция, Германия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки), Европейского совета, Административного совета Фонда социального развития Европейского совета, Председателя Европейского союза (Нидерланды), Генерального секретариата Европейского союза, Европейской комиссии, Европейского инвестиционного банка, Европейского центра по вопросам совершенствования профессиональной подготовки, Высокого представителя, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (Дания), Инициативы в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе, Европейской экономической комиссии, Всемирного банка и представители Австрии, Армении, Венгрии, Италии, Республики Молдовы, Словакии, Словении, Украины, Хорватии, Чешской Республики и Швеции.

Конференция по стабильности, безопасности и сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, идея созыва которой исходит от стран региона и была подтверждена в Софийской декларации от 7 июля 1996 года, свидетельствует о решимости этих стран укреплять свои связи и сотрудничество в целях превращения региона в зону мира, стабильности и экономического процветания.

Министры иностранных дел заявляют о своей решимости активно содействовать установлению добрососедских отношений, стабильности, безопасности и сотрудничеству в регионе. Они подчеркивают свою готовность совместными усилиями обеспечить быстрое экономическое развитие региона при уделении особого внимания либерализации торговли и инфраструктурным проектам, которые обеспечат благосостояние народов региона.

Они подтверждают свою убежденность в том, что укрепление демократических институтов, уважение прав человека и создание гражданского общества в совокупности со свободной рыночной экономикой приведут к упрочению стабильности в регионе.

Они считают, что поощрение контактов между людьми является существенно важным элементом укрепления связей между народами в регионе.

Европейская ориентация государств региона является неотъемлемой частью их политического, экономического и социального развития. Они стремятся к тому, чтобы вносить активный вклад в европейскую интеграцию, руководствуясь теми же принципами, которые помогли основать и оформить то, что сегодня является Европейским союзом.

События, которые произошли в регионе со времени проведения Софийской конференции, свидетельствуют о важности дальнейшего претворения в жизнь вышеизложенных принципов. Преодоление экономических проблем в странах с переходной экономикой в Юго-Восточной Европе является важной и необходимой предпосылкой сохранения стабильности и определяющим фактором развития региона. В этом контексте министры напоминают о послании, направленном Европейскому союзу странами Юго-Восточной Европы и представленном Грецией от имени государств-участников на заседании Совета по общим делам Европейского союза 24 февраля 1997 года, и вновь подтверждают его актуальность.

I. РАСШИРЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

A. Стабильность и добрососедские отношения

Министры вновь подтверждают свою убежденность в том, что отношения между странами региона должны основываться на общепризнанных принципах добрососедских отношений, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, хельсинкском Заключительном акте и Парижской хартии для новой Европы.

Они заявляют о своей решимости уважать и претворять в жизнь на практике все десять принципов, содержащихся в хельсинкском Заключительном акте: суверенное равенство; уважение прав, присущих суверенитету, отказ от угрозы применения силы или ее применения; нерушимость границ; территориальная целостность государств; мирное урегулирование споров; невмешательство во внутренние дела; уважение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, совести, религии и убеждений; равноправие и самоопределение народов; сотрудничество между государствами; и добросовестное выполнение обязательств по международному праву.

Они постановляют, что они должны, когда это необходимо, обмениваться мнениями и консультироваться по вопросам, призванным укреплять стабильность, безопасность и добрососедские отношения, включая осуществление вышеперечисленных принципов.

Министры принимают к сведению предложение о созыве международного форума видных деятелей из государств-участников в целях развития добрососедских отношений и предлагают стране, выступившей с этой инициативой, конкретизировать его содержание, формат и порядок проведения.

Министры поддерживают усилия международного сообщества по укреплению мира и стабильности в регионе.

В. Меры укрепления доверия и безопасности

Министры разделяют мнение о том, что меры укрепления доверия и безопасности имеют особое значение для укрепления мира и стабильности в Юго-Восточной Европе. Они подчеркивают значение соглашений по мерам укрепления доверия и безопасности, подписанным к настоящему времени, в дополнение к Венскому документу 1994 года.

Министры, принимая во внимание важность укрепления мира и стабильности в регионе, рекомендуют экспертам проводить регулярный анализ и обмен мнениями по вопросам осуществления соглашений о мерах укрепления доверия и безопасности, подписанных к настоящему времени, и изучения возможности разработки мер укрепления доверия и безопасности применительно к данному региону. Они принимают к сведению, что первое совещание состоится в самое ближайшее время на соответствующем уровне в Скопье.

Министры поддерживают организацию необходимых консультаций по повестке дня и срокам проведения совещания министров обороны, которое должно состояться в Софии.

С. Процесс демократизации

Дальнейшее укрепление демократических институтов и формирование гражданского общества являются необходимыми элементами мира, стабильности и примирения в регионе.

Министры подчеркивают в этом контексте роль, которую могут играть независимые неправительственные организации, в частности путем установления взаимных контактов, развития сотрудничества и координации на региональном уровне.

Министры с интересом принимают к сведению создание по инициативе Греции неправительственной организации - "Центра за демократию и примирение в Юго-Восточной Европе" со штаб-квартирой в Салониках, которая будет оказывать помощь в достижении этих целей. В этом контексте в марте 1996 года в Салониках была проведена конференция по теме "Демократия и гражданское общество на Балканах". Они принимают также к сведению, что вторую конференцию планируется провести 26-29 июня 1997 года в Салониках по теме "Культура и примирение в Юго-Восточной Европе".

Они призывают создать аналогичные учреждения в странах, где их еще нет, и рекомендуют определить формы сотрудничества между ними, с тем чтобы в перспективе создать общерегиональный центр поддержки демократии.

Напоминая, что на софийском совещании предлагалось создать консультативную ассамблею их парламентов, министры иностранных дел договорились рекомендовать своим национальным парламентам рассмотреть это предложение с целью обменяться мнениями между парламентариями относительно процесса многостороннего сотрудничества в Юго-Восточной Европе.

Д. Европейская ориентация

Европейская ориентация государств региона является неотъемлемой частью их политического, экономического и социального развития.

Страны Юго-Восточной Европы стремятся принять активное участие в формировании характера событий в будущем в регионе и в Европе в целом. Министры выразили мнение, что европейская интеграция не может быть полной без участия их стран на основе тех же принципов, которые помогли создать и оформить то, что сегодня является Европейским союзом.

Министры подчеркивают важную роль Организации Североатлантического договора (НАТО) в деле мира и стабильности в Европе и считают, что вступление в НАТО государств Юго-Восточной Европы, которые подали заявления на вступление в члены этой организации, способствовало бы усилению ее роли.

Е. Положение в Албании

Министры заявляют о своей поддержке усилий Албании по восстановлению политической стабильности и внутренней безопасности и обеспечению экономического подъема. Они также поддерживают предпринимаемые в этом направлении действия международного сообщества.

Министры иностранных дел государств-участников подчеркивают необходимость немедленного восстановления мира и стабильности в Албании через свободное волеизъявление албанского народа при полном уважении ее территориальной целостности, суверенитета и политической независимости в соответствии с резолюцией 1101 (1997) Совета Безопасности от 28 марта 1997 года.

Ф. Осуществление Дейтонского соглашения

Министры особо отмечают, что полное осуществление Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине устранил один из важных факторов нестабильности в регионе. Отдавая себе отчет в том, что предстоит еще сделать, они с удовлетворением отмечают ход осуществления этого Соглашения.

Они призывают все стороны Соглашения сделать все возможное для его полного осуществления, в частности создания как можно скорее общих институтов.

II. РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

А. Межгосударственное сотрудничество

Дальнейшее развитие двустороннего, многостороннего и регионального сотрудничества является одной из основных целей стран Юго-Восточной Европы.

В. Сферы сотрудничества

Министры определяют следующие сферы сотрудничества:

1. Содействие развитию торговли и капиталовложений

Содействие развитию торговли и капиталовложений между странами Юго-Восточной Европы является существенно важным инструментом преобразования региона в привлекательную и конкурентоспособную область экономической деятельности. С этой целью следует поощрять:

- содействие свободному потоку товаров, капиталов и услуг с учетом двусторонних и многосторонних международных обязательств и обязанностей каждой страны;
- установление связей между официальными учреждениями, банками, торговыми палатами и предпринимателями. В этой связи подчеркивается важность роли, которую могут сыграть ассоциации торговых палат балканских стран;
- устранение существующих препятствий в отношении инвестиционной и предпринимательской деятельности в каждой стране, дальнейшую либерализацию торговой политики и ее согласование со стандартами и практикой Всемирной торговой организации (ВТО);
- согласование законодательства со стандартами Европейского союза при поддержке, в случае необходимости, действующих программ Европейского союза;
- разработку мер, способствующих коммерческим обменам, включая меры, которые позволят обеспечить необходимые условия для создания и эффективного функционирования зон свободной торговли, с учетом обязательств и соглашений, связанных с Европейским союзом, ВТО и другими международными организациями.

С учетом вышеизложенного:

- в течение этого года можно было бы ввести в практику регулярных совещаний министров торговли, предпочтительно, по меньшей мере, один раз в год, в целях разработки соответствующих мер для содействия развитию торговли и стимулирования иностранных инвестиций;
- министры соглашаются учредить в Турции региональный центр содействия развитию торговли;
- они поддерживают идею расширения Балканского центра по вопросам сотрудничества между малыми и средними предприятиями в Бухаресте, с тем чтобы в него вошли все страны региона, в качестве одного из способов развития экономического сотрудничества в Юго-Восточной Европе;

- министры приветствуют инициативу Греции, которая предложила средства обслуживания ее Балканского института по передаче технологии в Салониках, с тем чтобы они использовались в интересах других государств-участников в сотрудничестве с их технологическими парками или аналогичными институтами. В этом контексте в сотрудничестве с указанными институтами будут разработаны программы деятельности.

2. Трансграничное сотрудничество

С учетом будущих согласованных действий в отношении трансграничного сотрудничества министры соглашаются провести, предпочтительно в этом году, в Афинах совещание координаторов по вопросам помощи и других соответствующих представителей, в частности, в целях дальнейшего осуществления соответствующих программ Европейского союза более быстрыми темпами с учетом усилий, предпринятых в рамках других региональных инициатив. Они также соглашаются проводить на регулярной основе совещания экспертов из стран региона для обсуждения всех соответствующих вопросов в увязке с усилиями, предпринятыми в рамках других региональных инициатив.

3. Инфраструктура в секторах транспорта, электросвязи и энергетики

Министры подтверждают, что оперативное строительство десяти Европейских критских коридоров с учетом результатов Европейской конференции министров транспорта (Берлин, 21 и 22 апреля 1997 года) является одним из существенных факторов развития всего региона, укрепления экономического сотрудничества между государствами региона и открытия новых, масштабных перспектив для их экономики.

Они подчеркивают предложения, сформулированные в ходе Конференции министров транспорта стран - членов Организации черноморского экономического сотрудничества и Центральноевропейской инициативы (София, 21 и 22 ноября 1996 года) в отношении ответвлений и продлений этих коридоров. В этой связи они особо подчеркивают важное значение третьей Европейской транспортной конференции (Хельсинки, 23-25 июня 1997 года), которая придаст новый импульс быстрому созданию этих коридоров и всех их ответвлений и продлений, с тем чтобы все страны Юго-Восточной Европы могли быть охвачены европейской транспортной сетью.

Министры отмечают, что создание трансрегионального центра по вопросам транспортной инфраструктуры в Софии в рамках Организации черноморского экономического сотрудничества и Центральноевропейской инициативы будет способствовать защите интересов всех государств региона. В то же время они подчеркивают важное значение того, чтобы участниками меморандума о взаимопонимании стало максимально возможное число стран.

Министры поддерживают идею проведения регулярных совещаний экспертов, а также, в случае необходимости, совещаний на уровне министров, в целях содействия развитию транспортной инфраструктуры в регионе в тесной координации со странами, в которых проходят Европейские критские коридоры. В этом контексте они приветствуют предложение Румынии стать принимающей страной совещания на уровне министров в Бухаресте, которое будет проведено в ближайшем будущем.

Будет ускорено введение экономических критериев, проведение модернизации и эффективной с экономической точки зрения политики в целях развития инфраструктуры воздушного транспорта, включая воздушные службы. В этой связи необходимо продолжить изучение идеи создания

балканского агентства авиатранспортной безопасности в консультации с органами Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

Они также отмечают важность согласования их транспортного законодательства с законодательством Европейского союза в этой области.

Они подчеркивают важность расширения сотрудничества в области электросвязи. Они поддерживают уже предпринятые в этой связи инициативы, в частности, достигнутый до настоящего времени прогресс в создании "балканского союза" электросвязи, что позволило бы сэкономить средства на благо всех участвующих балканских государств.

Министры согласились создать в Афинах в рамках балканского союза электросвязи совместный экспертный орган для изучения конкретных путей и средств развития сотрудничества в области электросвязи и привлечения иностранных инвестиций.

Они принимают к сведению предложение Турецкой Республики стать принимающей стороной следующего совещания их министров, ответственных за почтовую связь и электросвязь, которое состоится 14-15 октября 1997 года.

Они также соглашаются в том, что необходимо активизировать двустороннее и многостороннее сотрудничество в области энергетики. В этой связи они отмечают инициативы, уже предпринятые балканскими партнерами в секторах, связанных с природным газом, установлением связей между электрическими сетями, новыми и возобновляемыми источниками энергии и нефтепроводами.

Министры поддерживают идею расширения Черноморского регионального энергетического центра в Софии, с тем чтобы в него вошли все страны региона, в качестве способа развития сотрудничества в области энергетики между странами Юго-Восточной Европы.

Министры принимают к сведению предложение об организации совещания экспертов в области энергетики в целях изучения вопроса об освоении энергетического потенциала в странах региона.

Министры признают, что с учетом существования различных инициатив регионального сотрудничества в экономической области, таких, как Организация черноморского экономического сотрудничества, Центральноевропейская инициатива и Инициатива в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе, необходимо наладить более тесную координацию и более хороший обмен информацией во избежание дублирования и для извлечения максимальной пользы для всех стран региона. В тех случаях, когда все государства-участники не являются членами или участниками той или иной инициативы в отношении сотрудничества, надлежит разработать практические пути и способы содействия их участию в действующих процессах.

III. СОВМЕСТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ В ЦЕЛЯХ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Министры поддерживают общие усилия, такие, как создание информационной системы для мониторинга и контроля трансграничного воздействия загрязнения и последствий промышленных и опасных отходов для окружающей среды.

Они подчеркивают важность участия всех стран Юго-Восточной Европы в международных конвенциях по вопросам охраны окружающей среды.

Предложение о создании центра по вопросам охраны окружающей среды балканских стран будет способствовать развитию регионального сотрудничества в этой области. Этот центр должен сотрудничать с соответствующими национальными и международными организациями. Министры принимают к сведению заинтересованность Союзной Республики Югославии в том, чтобы стать принимающей страной этого центра.

Они соглашаются продолжить рассмотрение предложения об учреждении в Румынии регионального центра для рассмотрения координированных международных действий по охране окружающей среды в районе Дуная – дельты Дуная и в черноморском регионе.

IV. РАЗВИТИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА В ГУМАНИТАРНОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ОБЛАСТЯХ

Министры подчеркивают, что:

- защита прав человека является одним из основополагающих обязательств государств-участников, и они должны быть привержены делу его соблюдения;
- социальный прогресс и развитие гражданского общества являются их постоянной задачей;
- поощрение свободы передвижения и контактов между людьми является одним из существенно важных элементов создания обстановки доверия в регионе;
- содействие свободе общения и свободному потоку информации является существенно важным для создания обстановки доверия в регионе. Этому в значительной степени способствовало бы дальнейшее развитие средств массовой информации;
- государства-участники поддерживают идею проведения совещания компетентных ведомств их стран для обсуждения проблем, связанных с их нынешними визовыми процедурами, с учетом их международных обязательств;
- развитие научных, учебных, культурных и спортивных отношений между странами региона имеет важнейшее значение для укрепления взаимопонимания и дружбы между народами региона;

- необходимо поощрять предложения, направленные на содействие расширению контактов между людьми в регионе в таких областях, как наука, культура, искусство, спорт и туризм, и в этой связи следует поощрять более активное участие неправительственных организаций;

- государства-участники принимают к сведению предложение Турецкой Республики стать принимающей стороной совещания министров культуры стран региона;

- уважение культурного наследия и обмен информацией о незаконном обороте предметов, имеющих культурную ценность, являются насущно необходимыми;

- государства-участники ссылаются на содержащиеся в Тиранском совместном коммюнике и Софийской декларации заявления, подчеркивающие, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право в рамках установленного в их странах конституционного порядка, гарантирующего равные права и положение для всех, свободно выражать, сохранять и развивать свою этническую, культурную, лингвистическую и религиозную самобытность и пользоваться всеми правами человека и основными свободами на абсолютно равной с другими гражданами основе.

v. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ, БОРЬБЫ С ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ И ЛИКВИДАЦИИ ТЕРРОРИЗМА, А ТАКЖЕ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИКОВ И ОРУЖИЯ

Министры подчеркивают необходимость более тесного сотрудничества в области правосудия, в борьбе с организованной преступностью и в деле ликвидации терроризма и незаконного оборота наркотиков и оружия.

Они осуждают все акты, методы и практику терроризма, независимо от их причин, во всех их формах и проявлениях и указывают на необходимость принятия всех необходимых и действенных мер согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека.

Министры подчеркивают важное значение укрепления пограничного контроля и призывают к совместным действиям в борьбе с незаконной и неупорядоченной миграцией. Они предлагают проводить раз в полгода обзор сотрудничества в этой области. Они призывают к заключению между государствами региона соглашений, касающихся возвращения лиц, незаконно проживающих на территории каждого из государств.

Выражается общая обеспокоенность в отношении расширения связанной с наркотиками преступной деятельности, которая оказывает негативное воздействие на страны региона.

Министры соглашаются в том, что представители министерств внутренних дел, юстиции и соответствующих национальных учреждений и ведомств должны собираться на регулярной основе для изучения возможностей определения способов сотрудничества для предотвращения любой указанной выше незаконной практики. В этом контексте можно было бы провести конференцию глав этих учреждений и ведомств при участии соответствующих международных органов и программ (таких, как Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и Группа Помпиду в рамках Совета Европы) и Европейской комиссии для рассмотрения вопроса об учреждении при поддержке, в частности, Программы помощи в перестройке экономики в Польше и Венгрии (ППЭПВ), региональной программы

сотрудничества в области борьбы с организованной преступностью и предотвращения незаконного оборота наркотиков и оружия, которая будет дополнять национальные усилия в этой связи. Эта программа должна также предусматривать присоединение всех стран региона к соответствующим международным конвенциям и их эффективное осуществление, обмен информацией о национальном законодательстве и происходящих в нем изменениях и создание механизмов оперативного реагирования на просьбы об оказании правовой помощи.

Министры призывают к сотрудничеству и контактам между полицейскими органами их стран в целях предотвращения любых незаконных действий, противоречащих принятым на международном уровне документам и законным интересам государств-участников.

VI. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ДРУГИМИ ИНИЦИАТИВАМИ В ОТНОШЕНИИ РЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ

A. Руайомонтская инициатива и Инициатива в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе

Министры подчеркивают, что другие инициативы в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе, т.е. Руайомонтская инициатива Европейского союза и Инициатива в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе, носят взаимодополняющий по отношению к Конференции министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы характер и взаимно усиливают друг друга. Участие всех стран Юго-Восточной Европы в Инициативе в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе способствовало бы этим региональным усилиям в области сотрудничества.

Конкретные программы и проекты государств-участников должны представляться для рассмотрения на предмет координации и осуществления в рамках Руайомонтского процесса и Инициативы в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе.

B. Координация с Организацией черноморского экономического сотрудничества и Центральноевропейской инициативой

Министры подчеркивают важное значение тесной координации по вопросам, представляющим общий интерес, с другими региональными инициативами, такими, как Организация черноморского экономического сотрудничества и Центральноевропейская инициатива. Несколько государств-участников являются также участниками подобных региональных инициатив, в рамках которых рассматриваются такие представляющие общий интерес проекты, как создание зон свободной торговли.

VII. МЕХАНИЗМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ ПРОЦЕССА

Министры соглашаются в том, что их представители на регулярной основе должны проводить подготовительные совещания и совещания по вопросам последующей деятельности, с тем чтобы способствовать координации и консультациям в связи с вопросами, представляющими общий интерес. В этом контексте министры соглашаются сохранить практику регулярных совещаний директоров политических департаментов. Кроме того, на регулярной основе также должны проводиться совещания на уровне министров, призванные повысить эффективность и расширить масштабы сотрудничества. Они далее полагают, что, если того потребуют обстоятельства, должны созываться встречи на высшем уровне.

Исключительно важное значение для укрепления сотрудничества имеет созыв совещаний экспертов в различных областях.

Государствам - членам Европейского союза и Европейской комиссии предлагается тщательно изучить предложения, включенные в настоящую декларацию, в целях определения конкретных областей и проектов, представляющих общий интерес.

Министры предлагают Европейскому союзу продолжать разработку его политики для Юго-Восточной Европы так же, как и для других регионов Европы.

Министры выражают свою убежденность в том, что настоящая Конференция является важным шагом по дальнейшему укреплению сотрудничества и стабильности в Юго-Восточной Европе. Ее позитивные результаты, несомненно, будут способствовать усилению регионального сотрудничества и освоению новых путей развития этого района. На это указывают достигнутые соглашения и конструктивный дух, в котором проходила Конференция. В этой связи министры постановили провести следующее совещание на уровне директоров политических департаментов по вопросам последующей деятельности в Афинах. Было решено созвать следующее совещание министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы в Турции в 1998 году.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резюме Председателя

На совещании министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, проходившем в Салониках, Греция, 9-10 июня 1997 года, была подтверждена воля участвовавших в нем государств принимать решительные меры по укреплению стабильности и добрососедских отношений в регионе. В этой связи они подтвердили все десять принципов, о которых говорится в хельсинкском Заключительном акте: суверенное равенство; уважение прав, присущих суверенитету; отказ от угрозы применения силы или ее применения; нерушимость границ; территориальная целостность государств; мирное урегулирование споров; невмешательство во внутренние дела; уважение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, совести, религии и убеждений; равноправие и самоопределение народов; сотрудничество между государствами; и добросовестное выполнение обязательств по международному праву.

В ходе совещания было также подчеркнуто важное значение гражданского общества в рамках процесса демократизации и европейской ориентации стран региона как составной части их политического, экономического и социального развития.

В качестве основополагающего средства всестороннего развития региона было выделено развитие инфраструктуры. Его основными секторами являются транспорт, связь и энергетика.

Принявшие участие в совещании государства с особым интересом следят за созданием сети из 10 Европейских критских коридоров и принимают в нем активное участие с учетом результатов Европейской конференции министров транспорта (Берлин, 21-22 апреля 1997 года). Основными элементами экономического и социального развития являются трансграничное сотрудничество и общение людей, в то время как одним из основных приоритетов остается динамичное расширение торговли и инвестиций.

Особенно важно, что впервые параллельно совещанию министров деловое сообщество стран Юго-Восточной Европы обсуждало пути тесного сотрудничества и цели для своей будущей деятельности и добилось при этом большого успеха.

Министры подчеркивают свою убежденность в том, что экономическое развитие не должно осуществляться в ущерб окружающей среде, и обязались прилагать все усилия по ее охране.

Была высказана общая убежденность в том, что важнейшим компонентом нашей деятельности является гуманитарный аспект, и была еще более усилена общая решимость вести борьбу с организованной преступностью и незаконной торговлей наркотиками и оружием, а также принимать меры по ликвидации терроризма.

Для содействия взаимопониманию, укрепления климата доверия и расширения сотрудничества министры согласились представить своим главам государств и правительств предложение о созыве неофициальных встреч на высшем уровне глав государств и правительств совместно с министрами иностранных дел стран Юго-Восточной Европы. Первая из этих встреч на высшем уровне могла бы состояться на Крите в ноябре 1997 года. Затем каждая страна, исполняющая обязанности Председателя, могла бы принимать у себя такую встречу на высшем уровне в конце года после совещания министров иностранных дел.
